

**Совет Безопасности**

Distr.: General
2 September 2017
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 2 сентября 2017 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Во исполнение своей обязанности заниматься предотвращением вспышек и эскалации конфликтов я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поделиться своей глубокой обеспокоенностью по поводу обстановки в плане безопасности, гуманитарной ситуации и положения в области прав человека в штате Ракхайн, входящем в состав Мьянмы. Я внимательно слежу за событиями, происходящими там с 25 августа, когда началась третья крупная волна насилия в регионе за прошедшие пять лет.

Я приветствую обсуждение этого вопроса в Совете 30 августа. По этому случаю помощник Генерального секретаря по политическим вопросам Мирослав Йенча дал оценку ситуации в Ракхайне, сложившейся после последних организованных вооруженных нападений Араканской армии спасения рохингья на силы безопасности Мьянмы. Я глубоко обеспокоен в связи с сообщениями о продолжении насилия, включая неизбирательное его применение, которое, по полученным сведениям, имело место во время операций, проводившихся указанными силами безопасности. По предварительным данным, от насилия в Ракхайне страдают в основном женщины, дети и люди преклонного возраста. Десятки тысяч человек ищут убежища в Бангладеш, причем некоторые из них ранены и отчаянно нуждаются в экстренной помощи, тысячи человек застряли на границе, а многие люди погибли, пытаясь бежать от насилия.

Хотя нынешняя ситуация уже является крайне тяжелой, имеется опасность, что она перерастет в гуманитарную катастрофу, влекущую за собой такие последствия для мира и безопасности, которые могут распространиться за границы Мьянмы. Хотя главная ответственность за обеспечение безопасности и оказание помощи для всех тех, кто в них нуждается, лежит на правительстве Мьянмы, наше коллективное внимание к проблеме и активная вовлеченность в ее решение будут иметь определяющее значение для содействия в предотвращении дальнейших страданий всех общин в штате Ракхайн.

Несомненно, основания для недовольства накапливались слишком долго. Нынешняя ситуация лишь с особой ясностью демонстрирует неотложную необходимость всеобъемлющих решений для устранения комплексных первопричин насилия. Правительство Мьянмы понимает эту исключительно важную необходимость. Учредив Консультативную комиссию по штату Ракхайн, оно открыто признало, что ситуация в Ракхайне является неприемлемой и что необходим новый подход.



Важно, чтобы международное сообщество направило решительный сигнал, подчеркнув необходимость поддержки и конструктивного сотрудничества в целях выработки более широкой политической стратегии и политической основы, которые могут помочь выйти из порочного круга в Ракхайне.

Кроме того, одной из обязанностей международного сообщества является прилагать согласованные усилия в целях предотвращения дальнейшей эскалации кризиса. Я также настоятельно призываю членов Совета Безопасности добиваться сдержанности и спокойствия в целях недопущения гуманитарной катастрофы, полного соблюдения прав человека и норм международного гуманитарного права и обеспечения дальнейшего присутствия и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и партнеров для бесперебойного оказания гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается.

(Подпись) **Антониу Гутерриш**
